

Elisabete do ibose isee do mo, Wurubuaare gi sun mo-oso Gaberiyele lii Wurubuaare do kpe Nasarete osowole so Galeli gesinkpan so yee o' kpe obolonbu oko ase. Obolonbu mo men ti taa bii onyen. Onyen oko ne n kya ye mo, me kya tere mo yee Gyosefo. O gye Oloobu Deefidi gesu do. Obolonbu mo ginyen ne n gye Mariya.



Nfono mɔ, Wurubuaare do ɔsoɔ mɔ gi
toɔge mɔ yeɛ, “Mariya, geɲ yege i' wɔra
fo gifuu. Wurubuaare gibaa gi gyan
fo so. Nu yeɛ fo laa nye ɔto de fo'
koroge onyen. Yela mɔ-ginyen
yeɛ Yesu. ɔ laa wɔra
nyamese gbaa' ne me laa
tere mɔ yeɛ Gitobele mɔ-bi.
Wura Wurubuaare laa kyu mɔ-naana
Oloobu Deefidi gewuragi mɔ sa mɔ
de o' gyi gwura Oloobu Gyeeɔpo
gesu rewu so gekraa-gekraa.

Mɔ-gewuragi ge
man ta ɔkara.”



Wurubuaare do ɔso mo gi tɔge genen ta mo, Mariya gi taase mo yee, “Nne so ne i laa ba genen? Men ti bii onyen kere.” Wurubuaare do ɔso mo gi lee geno yee, “Wurubuaare Oduduu laa ba fo so. Gitobele mo ɔlon laa baa bun fo so. Genen so mo me laa tere gebii gebono fo laa baa koroge faa yee Wurubuaare-lee, Wurubuaare mo-bi.”



Genen nke nbono do mo, Mariya gi koso
kyon belen-belen kpe Gyudiya gesinkpan
so abii do osowole oko so. O fo nno mo,
o naa loo Obelense
Sakariya geten do
kpa faala mo-ka
Elisabete. Elisabete gi
kpe nu Mariya afaala
de mo-aso mo, gebii
mo ge kisee gikolon
Elisabete oto do.



Ayaa abono so mo, Wurubuaare Oduduu
gi baa suu de Elisabete, ne o bugi gɛno tɔge
Wurubuaare ilaa ken-ken sa Mariya yee,
“Akyii do pɛwu mo, fo ne
Wurubuaare gi yuule,
ne gɛbii gɛbono fo
laa koroge mo,
Wurubuaare ayuule
a bun gɛmo so.”



Fɛ' nu gɛnɔɔbono i ba ne mɛ
kyu korogɛ Yesu Kirisito mɔ.
Imɔ ne nan baa tɔgɛ faa.
Owi ɔbono Gyosɛfo kya yɛ
Yesu mɔ-nyi Mariya ne mɛn
ti dɛ de abara mɔ, mɛ
san wu daa yɛɛ Mariya
laa korogɛ gɛbii naa
de Wurubuaarɛ
Oduduu mɔ so. Gyosɛfo,
Mariya mɔ-kuli mɔ, gyɛ isa
ɔbono ɔ kya gyi gɛsintin sa
Wurubuaarɛ, ne ɔn kya
laarɛ fɛɛ ɔkyii mɔ o' gyi
ipeeli sansana.

Imɔso o kyu
gɛwɔnsa yɛɛ
ɔ laa kine mɔ
nara dɔ.



Ɔ kya sa genen gɛwɔnsa gɛdɛ mɔ, ɔ naa dɛ ginsi gidɛ,
ne Wurubuaarɛ dɔ ɔsɔɔ ɔko gi ba mɔ asɛ oderi dɔ, ne ɔ
tɔgɛ sa mɔ yɛɛ, “Gyosɛfo, Wura Deefidi mɔ-naana, gɛɣ
sa fo' sɛlɛ yɛɛ foɣ baa dena fo-ka Mariya.
Ɔtɔ ɔbono ɔ dɛ faa, Wurubuaarɛ Oduduu
mɔ ne n yɛgɛ ne ɔ dɛ mɔ. Ɔnyɛn ne ɔ laa
korogɛ, ne fo laa yɛla mɔ-ginyɛn yɛɛ Yesu,
i kya nyiile yɛɛ ɔ laa mɔlɛgɛ mɔ-adɛ
lii mɔmɔ-ilaa nyɛnyɛn
giwɔra dɔ.”



Gyosεfo gi kyingi mɔ, o kyule ilaa ibono Wurubuaare dɔ
ɔsɔɔ mɔ gi tɔge mɔ mɔ, ne o kyu Mariya dena.
Mɔ-re mɔ bere, me men de ginyen de gikyii
kaabore ɔ koroge gebii mɔ. Ne Gyosεfo
gi yela mɔ-ginyen yeε Yesu.



Owi obono do mo, Gyuda awura de asa oyuduu
kpei-kpei me te sa daa Rom awura. Genen nke nbono
do mo i ba yee momo Rom
wura bele, Siisa Ogustuse,
gi yela nbara sa
okamaase yee o'
hmarase



mo-ginyen de me' kale
abono pɛwu me te gesinkpan gebono so mo.



Με kya kalε asa γενen mο,
okamaase gi kpe mο-gewi
de ο' kpaα
ηmarase
mο-ginyen.



Imoso Gyosefo kee gi koso Ii Nasarete osowole obono o
bo Galeli gesinkpan so mo, ne o kpe Gyudiya gesinkpan
so de o' kraa
nmarase mo-ginyen
Betlehem
osowole so nfono
me koroge



mo-naana Oloobu Deefidi mo.



I kya nyiile yεε ɔ gyε daa Oloobu Deefidi gεsu dɔ de
mɔ-gεten dɔ isa. Imɔso ɔ kpe nno de mε' kraa ηmarase
mɔ-re mɔ-ka Mariya ɔbono
ɔ kya yε mɔ ne
Wurubuaare gi
yεge mɔ ɔ da
ɔtɔ mɔ anyen.



Με βο Βετλεχημ ννο
μο, owi gi fo ibono
Mariya laa koroge, . . .



. . . ne o koroge mo-bi gyangbarase, gebii nyensese. O kyu ataaban mili mo ne o kyu mo diila nbus ogyiten gidεkaa do. I kya nyiile yεε me meη nye okpa kraa sogε asaf olooten. Nno mo i ti bola.



Genen gesinkpan gebono so kee mo, isande akparebo
ako me bo ndoo do me kya dii omo-nbue genye.
Me bo nno genen mo, Wurubuaare do
osoo oko gi lii omo so.



Ɔsɔɔ mɔ gi lii ɔmɔ so genen mɔ, Wurubuaare nyisigyɪ gi baa ɲelegi kyaabɔɔ ɔmɔ. Mɛ wu genen mɔ, i wɔra isandɛ akparebo mɔ gifuu gikyo kyɔde.



I wɔra ɔmo gifuu genen mo, Wurubuaare do ɔsoo mo gi
toɔe sa ɔmo yeɛ, “Fɛɛ sa fɛ' sele gifuu. N de ɔkalan
konkonse mi-i bara fɛye! Ɔkon beɛ
ɔko kya ba. Ɔ kya ba
daa sa
anyamese
pɛwu.”



“Imo ne n gye yee nde gake gade Oloobu Deefidi osowole mo so mo, me koroge omolegabo. Mo ne n gye Wura. Mo ne Wurubuaare gi wolaa toge yee o laa sun de o' baa molege feye mo.”



“Ilaa ibono i laa lɛɛ mɔ-gɛwi nyiile fɛye mɔ ne n gyɛ yɛɛ
fɛ laa wu kyokyoɔ mɛ kyu ataaban kyu mili mɔ, ɔ dɛ
nɛɛ ogyiten gidɛkaa dɔ.”



Wurubuaare do ɔsɔ mo gi tɔge genen mo, me baa kere mo, Wurubuaare do isɔ alolonbo gikpen bele ne n lɔi Wurubuaare do ba.



Me ba me yele ɔsɔ gyangbarase mo ase me kya yen
Wurubuaare me kya toge yee, “Nyisigyɛ ɔ'
wɔra Wurubuaare-ɛe Wurubuaare do,
de gesinkpan gedɛ so mo,
gisen



yuuli gi' wɔra
abono me kya gyi
Wurubuaare
ginsi mo-ɛe.”



Wurubuaare do isoo mo me naa taa omo yegge kii
kpe Wurubuaare do. Me kyon mo, isandε akparebo
mo me kya toge me kya sa abara yεε, “A' kpe
Betelhem de a' kraa kerε ilaa ibono i ba nno ne
Wurubuaare gi lεε nyiile
aye faa.”



Ne gɛsintin mɛ yii ɔkpa kyon belen-belen. Mɛ
kpe mɔ, mɛ kpa wu Mariya mɔ-rɛ Gyosɛfo. Ne
mɛ wu kyokyoo mɔ dɛ nbue ogyiten gidɛkaa mɔ
dɔ. Mɛ wu mɔ genen mɔ, mɛ buu ɔkalan ɔbono
mɛ nu lii mɔ so mɔ sa mɔ-sɛ
de mɔ-nyi.



Με koroge Yesu daa
Betlehem, Gyudiya
gesinkpan so owi
obono Herode gye
Gyudiya wura
mo. Με koroge

mo mo, abelense abono me
nyi agyekpebi ilaa mo ako me
lii de owi obaaliiten so ba
Gyerusalem osowole so.



Me baa taase yee,
“A' kere gebii gebono
me koroge ne ge laa
baa gyi gewura sa
Gyuda awura
mo. A wu

gemo-gigyekpebi gi baa lii de
owi obaaliiten so. Imo ne a ba
de a' baa nmii gemo de a' kyu
buubu obono o gyee gemo-lee
mo kyu sa gemo faa.”



Herode adɛ mɔ mɛ tɔgɛ mɔ
gɛnɛn mɔ, ɔ tɛrɛ asafɔ mɔ
lii nkan, nɛ ɔ taasɛ ɔmɔ
dɛ ɔ' bii abɛrɛ abono mɛ
wu gigyɛkɛrɛbi mɔ gi lii mɔ.
Mɛ tɔgɛ mɔ mɔ, ɔ nyiile
ɔmɔ yɛɛ mɛ' kɛrɛ Bɛtɛlɛhɛm,
nɛ ɔ tɔgɛ dɛngɛ ɔmɔ-ansi
yɛɛ, “Fɛ' kraa laarɛ
gɛbii mɔ dandan.”



“Ἐν ἡμῶν τῶν, ἔτι γέγε
με-ἄσο ἀ' νῦν δε με κέε ν'
κράα ἡμῶν γέγε δε ν'
κῦν βῦνβῦν ὄβονο ὁ γῦν
γέγελετο σα γέγε.”



Asafo mɔ mɛ nu Wura Herode ilaa tɔgɛsɛ mɔ, ne mɛ
kyon. Mɛ kya kpe mɔ, mɛ kii wu gigyɛkpebi gibono mɛ
wolaa wu owi ɔbaaliiten so mɔ gi
gyangbara gi sa ɔmɔ. Aberɛ
abono gi fo nfono gɛbii mɔ gɛ
bo mɔ, gi yeɛ. Mɛ loo gɛten
mɔ dɔ, ne mɛ wu
gɛbii mɔ gɛmɔ-rɛ
gɛmɔ-nyi Mariya.



Με wu γεμῶ μῶ, με η̄mii γεμῶ ne με kyu buubuu sa γεμῶ. Με bugi μῶμῶ-ato ne με lεε ilaa boogyalonse sa

γεμῶ. Ilaa μῶ ne n gye sika kῶkῶ de onufuii de gitikee. Imῶ ide γεmara μῶ, Wurubuaare gi ka sa asafo μῶ oderi do yεε μεη' baa kii naa de Herode aσε. Imῶso με kyu de ὠkra banban ὠko kpe gεwi.



Asafo mɔ mɛ kyon mɔ, imɔ
genye mɔ Wurubuaare dɔ
ɔsɔɔ ɔko gi ba Gyosefo ase
oderi dɔ baa tɔge mɔ yee,
“Koso puru gebii mɔ gemo-re
gemo-nyi de fe' sele kpe
Igyipiti gesinkpan so.
Fe' kyena nno kaabore
abere abono nan



tɔge fo yee fe' kii ba.”



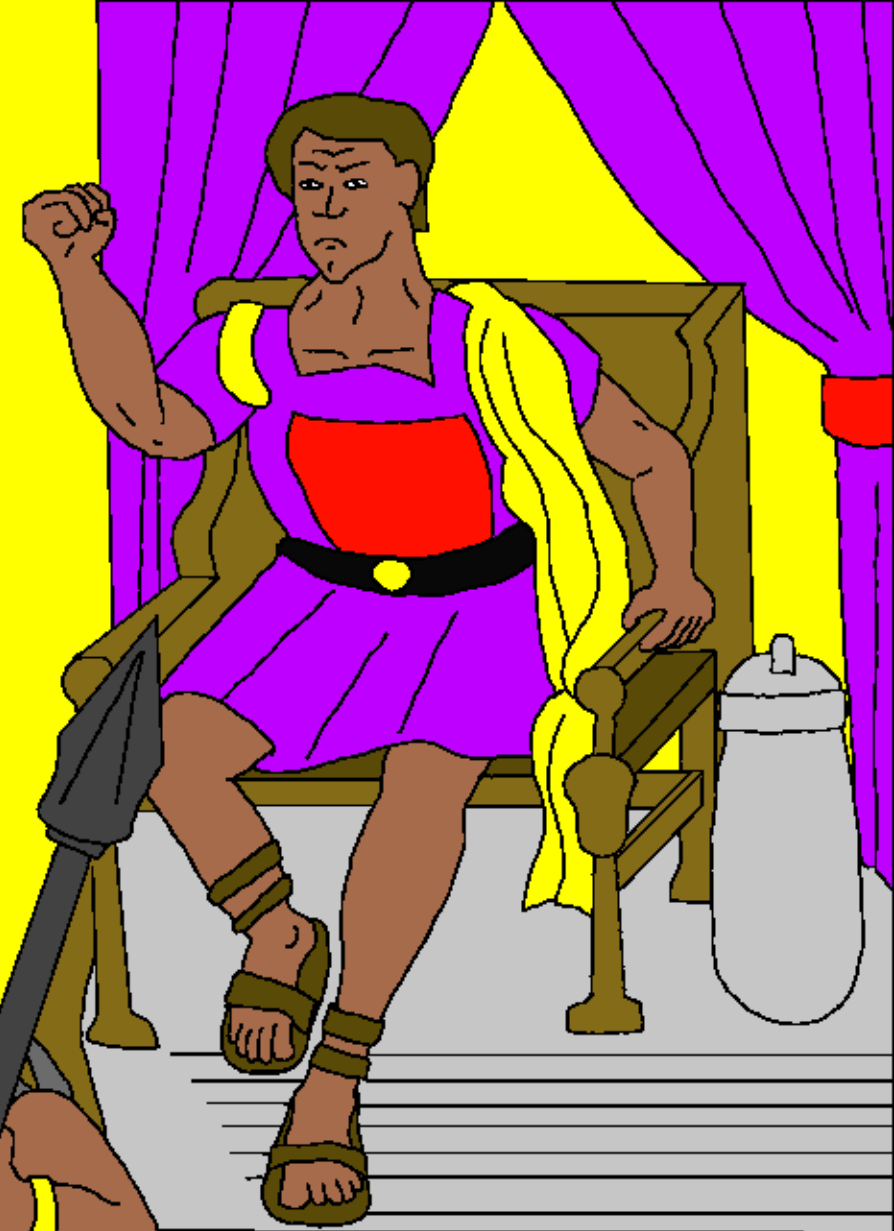
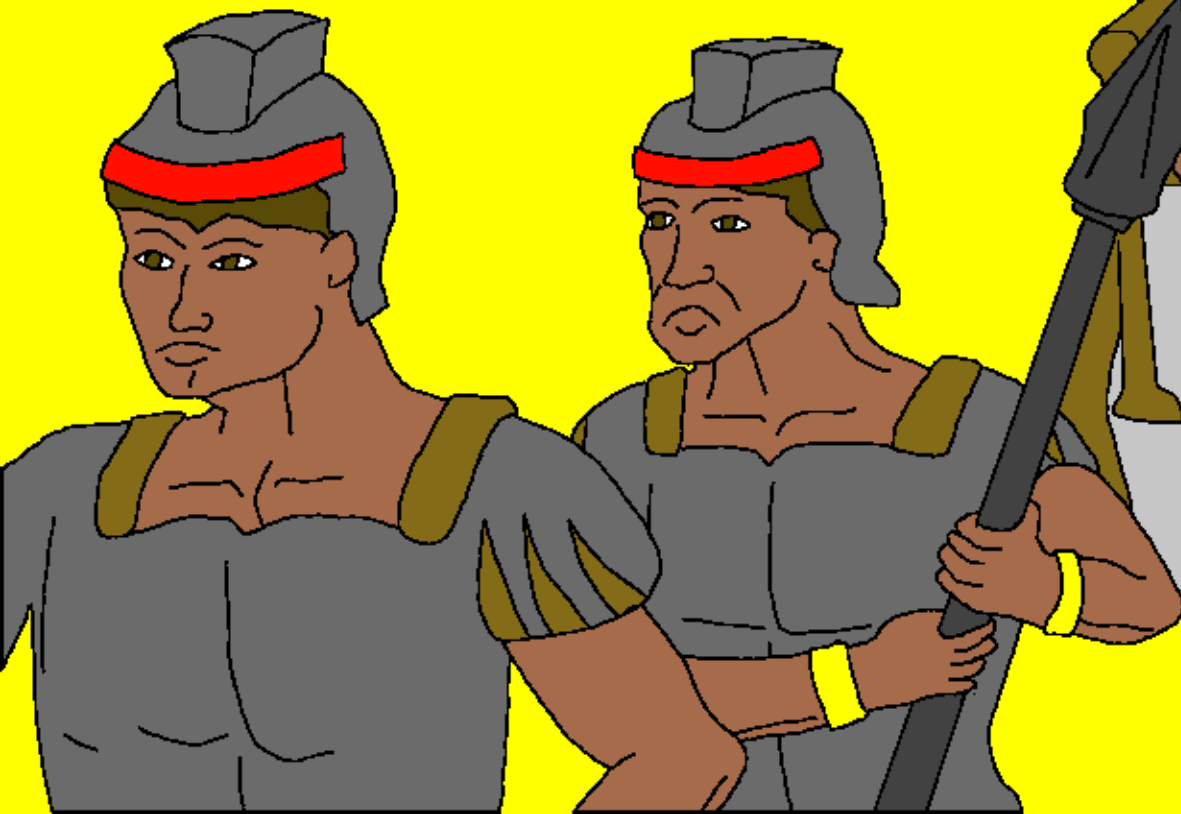
“Wura Herode kya laare gebii
mo imooten.” Imoso Gyosefo
gi koso ne o puru gebii mo
gemɔ-re gemɔ-nyi genye
gebono sele kpe Igyipiti.
Me kyena nno kaaborɛ
Wura Herode gi wu'.



Me kyu gebii mo kpe Igyipiti
genen mo, ilaa ibono
Wurubuaare gi wolaa toge
yela naa de mo-ikalan
otogbo mo so mo i yegbe i
ba gesintin. I kya nyiile
yee Wurubuaare gi
wolaa toge yela yee,
“Ne tere me-bi lli Igyipiti
gesinkpan so.”



Wura Herode gi wu yee asafu
mo me peno mo men baa naa
de mo ase mo, i wora mo
ginyadon gikyo kyode.



Imoso o sun asa, ne me kpe
Betlehem osowole mo-re
mo-nsowolebi pɛwu ibono i
kyaaboo mo mo, ne me mo
nbii nyense nbono pɛwu gi fo nsi
nnyo kyu kpelege mo. I kya nyiile
yee Herode gi nu lii asafo mo

ase
yee



gigyekpebi mo gi lii
mo, imo-nsi nnyo ne.





Wura Herode lewu gemara
mo, Wurubuaare do ooo oko
gi baa lee mo-nyoro nyiile
Gyosfo odero do Igyipiti.
Ne o toge mo yee, “Koso,
puru gebii mo gemo-re
gemo-nyi de fo' kii kpe
Isirale gesinkpan so.
Abono nkana me kya
laare gebii

mo-imooten
mo me wu'.”



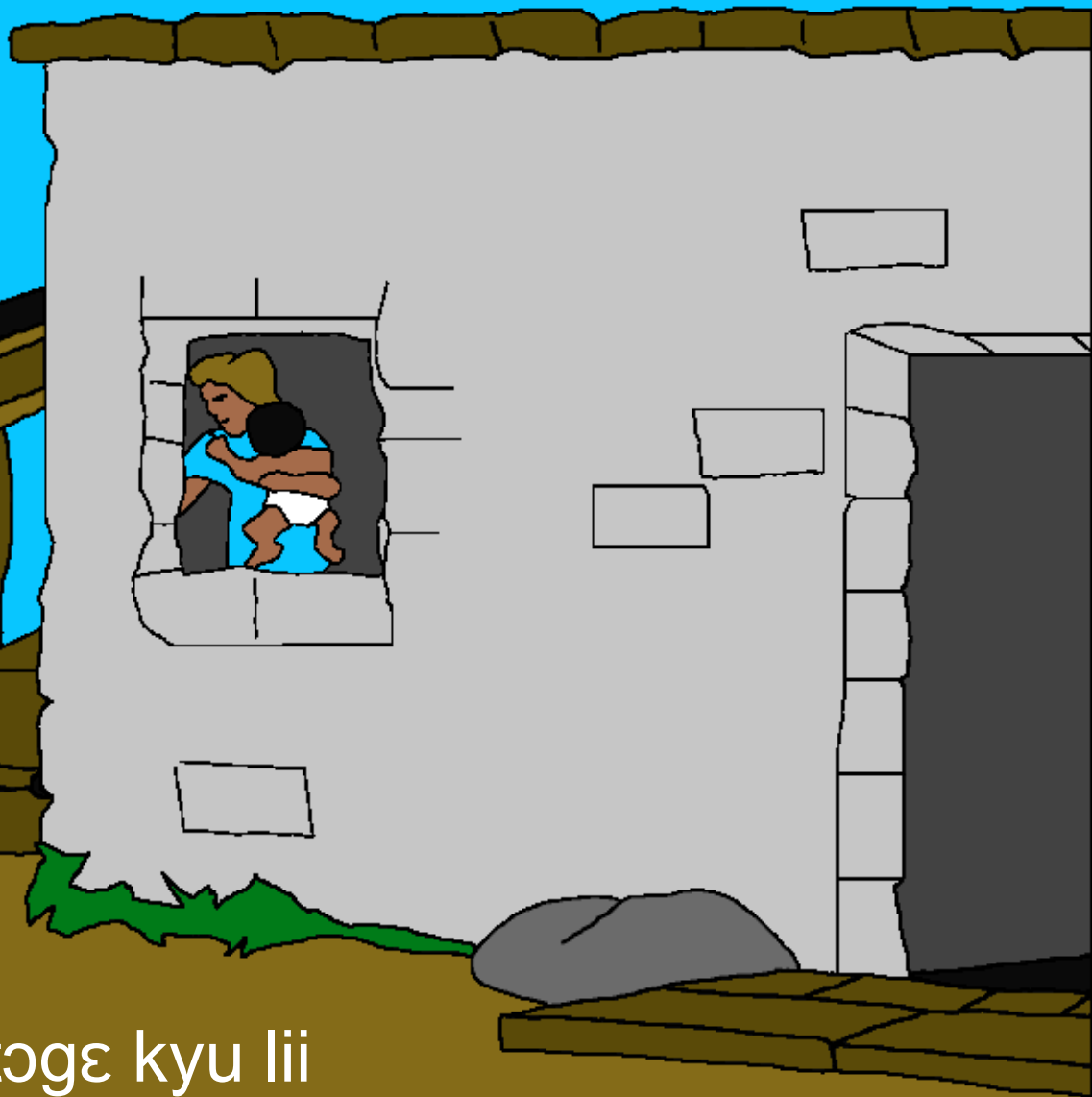
Ɔ fo nno mɔ, o nu yɛɛ
Herode lewu gemara
mɔ, mɔ-bi Arekilosɛ
ne n yii mɔ-sɛ
giyaa Gyudiya
gibaafon
so.

O nu genen mɔ,
i wɔra mɔ gifuu yɛɛ
mɛ' kii kpe nno kraa kyena. Ne
Wurubuaare gi gya mɔ oderi do yɛɛ ɔɲ sa o' kpe
nno. Imɔso mɛ bage kpe Galeli gibaafon so.



Με φοηνο μω, με κραα
kyena εσωωλε εκο σο
με kya tere μω γεε
Nasarete. Με kyu gebii
μω κραα kyena ηνο
γενεν
μω,

ι γεγε ilaa ibono
Wurubuaare ikalan
atεγεβο μω με wolaa tεγε kyu lii
γεμω σο μω ι βα γεsintin. Ι kya nyiile γεε με wolaa
tεγε yela γεε, “Με laa tere μω γεε Nasaretenyen.”



Ibono Wurubuaare kya laare aye
anyamese ilaa gikyo so mo, o kyu
mo-bi kolon sa aye yee obono o kyu
mo-nyoro too mo-bi mo so mo o' nye
kyena mo ase gekraa-gekraa.
O men sa o' fue mo-lewu
gemara.



Rom Awura 3:23 I lii fεε anyamesε pεwu με wοra ilaa nyenyen, ne με fue Wurubuaare nyisigyι οbono nkana με laa nye mο.

Rom Awura 6:23 I lii fεε agyan abono nyamesε laa nye lii mο-ilaa nyenyen giwοra dο mο ne n gye ο laa fue mο-εwu gemara. Ilaa kyεεε ibono Wurubuaare kya kyεε nyamesε kyu naa de aye-Wura Kirisito Yesu so mο berε, ne n gye ο laa nye Wurubuaare aσε γεkyena γεkraa.

Hiiburu 9:27 I δε sa nyamesε γεε ο' wu' gikolon, de imο gemara mο, Wurubuaare ο' gyι mο-nβεε.

Efiso 2:8,9 Wurubuaare gitolon so ne ο mολεγε fεye de φε' nye mο aσε γεkyena kyu naa de fεye-gikagyan gibono φε kya ka gyan Kirisito so mο. I μεη lii fεye-laawοra so. I gye daa ilaa kyεεε ibono Wurubuaare gi kyu kyεε fεye, de i μεη sa i' ba γεε οκο ο' nyiile mο-nyoro γεε mο-ilaa δεησε giwοra so ne ο nye οkyenaten Wurubuaare aσε.



Rom Awura 10:9,10 Imo ne n gye yee nengyene fo nyamese fo bugi fo-geno toge yee “Yesu Kirisito ne n gye Wura,” ne fo so gyi fo-gisen do yee Wurubuaare gi kyingi mo lii ibuni do mo, Wurubuaare laa mologe fo de fo' nye mo ase gkyena. I lii fee nyamese kya so gyi mo-gisen do daa ne Wurubuaare kya kyu mo yee mo-gisen do i boran. Ne o kya kii bugi geno toge imo sa asa ne o kya nye Wurubuaare kya mologe mo de o' nye kyena mo ase.

Gyon 3:16,17 Ibono Wurubuaare kya laare aye anyamese ilaa gikyo so mo, o kyu mo-bi kolon sa aye yee obono o kyu mo-nyoro too mo-bi mo so mo o' nye kyena mo ase gekraa-gekraa. O men sa o' fue mo-lewu gemara. Wurubuaare men sun mo-bi mo ba gesinkpan so yee o' baa bun asa giruue. O sun mo daa yee o' baa mologe momo de momo-re mo nsana i' loro kyu naa de mo-bi mo so.



1 Gyɔn 5:11-13 Ilaa ibono Wurubuaare gi lɛ nyiile aye mɔ
ne n gyɛ yɛɛ ɔ sa aye mɔ ase gɛkyena gɛbono gɛn bo
ɔkara mɔ. Gɛnen gɛkyena gɛbono gɛ kya naa daa de mɔ-bi
Yesu so. Nyamesɛ ɔbono ɔ bo Wurubuaare mɔ-bi mɔ tɛ
mɔ dɔ mɔ, gɛnen kaase ɔbono bo Wurubuaare ase
gɛkyena ne. ɔbono mɔ, Wurubuaare mɔ-bi mɔ mɛn tɛ mɔ
dɔ mɔ, mɛn bo Wurubuaare ase gɛkyena. N kya nmarase
ɔwolɛ baare n kya sa fɛye abono fɛ kya ka gyan
Wurubuaare mɔ-bi mɔ so mɔ de fɛ ' nyɛ bii yɛɛ fɛ bo
Wurubuaare ase gɛkyena gɛkraa.



Matiyu 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Gikyode Bible (acd) © 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/ACDWB/T/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

